

Apeltræf Slægt-velkomsttalen 2016

Del 1

Velkommen til Apeltræf 2016.

Dejligt så mange har taget imod indbydelsen. Vi skal i år sige særlig velkommen til dem der ikke har været med før – Belinda Arhntoft Larsen og hendes datter Simone og til vores gæster fra New Zealand - Peter, Norma, Erica og James. Begge nedstammer de fra Georg Andreas Apels ældste søn Johan Peder Apel.

Vi skal i dag også sige tillykke til Peter Apel der har fødselsdag i dag. En værdig repræsentant for slægten med fornavnet Peter og efternavnet Apel. Stort tillykke.

Welcome to the Apel Gathering 2016.

It is nice to see so many of you here today. This year we have to give a special warm welcome to those of you, who have not been here before. Belinda Arhntoft Larsen and her daughter Simone and our guests from New Zealand, Peter, Norma, Erica and James. They are all descendants of Johan Peder Apel who is the oldest son of Georg Andreas Apel.

Today we also have to say happy birthday to Peter Apel, a worthy representative for the family with the first name Peter and family name Apel.

Del 2

Den største nyhed siden sidste Apeltræf må være, at vi nu ved hvem Georg Andreas Apels forældre var. Det er lykkedes Kasper, at finde frem til den rigtige Mühlberg ud af flere i Tyskland. Et brev fra 1814, som Georg Andreas modtog fra Tyskland, satte os på sporet af Mühlberg i Thüringen. Her kunne sognet bekræfte ved at kigge i kirkebøgerne at Georg Andreas Apel er født i sognet d. 27. november 1784.

Vores slægtstræ kan nu føres tilbage til 16. november 1745 hvor faderen Johann Heinrich Apel blev født. Georg Andreas Apels mor hed Barbara Maria Spittel og er født 17. januar 1749.

Når vi altid mødes her ved Beværterhuset er det, fordi dette sted var væverbolig for Maren og Hans Heinrich Apel. Hans Heinrich var Georg Andreas Apels anden søn. Georg Andreas førstfødte søn Johan Peter Apel vævede ligeledes ved Køng Fabrik. Med informationerne fra Mühlberg kan vi nu se at Georg Andreas har haft en god grund til at anvende navnet Johan til den ene søn og Heinrich til den anden søn efter hans egen far Johann Heinrich Apel.

The biggest news since the last Apel Gathering must be, that we now know more about the parents of Georg Andreas Apel. In the past year I have succeeded in finding the right village Mühlberg, out of several possibilities in Germany.

In 1814 Georg Andreas received a letter from Germany mentioning the city Gotha, and that made it possible to find Mühlberg in Thüringen. The parish there could confirm that Georg Andreas Apel was born 27th November 1784. And they could give information about his parents and brothers and sisters. Our family tree can now be dated back to 16th November 1745 when the father, Johann Heinrich Apel, was born. The mother of Georg Andreas is Barbara Maria Spittel and was born 17th January 1749.

When we every year gather here at Beværterhuset, it is because this was the weaver cottage of Maren and Hans Heinrich Apel. Hans Heinrich is the second son of Georg Andreas. The firstborn son of Johan Peder, and he was also occupied as weaver at Køng Fabrik. With the informations from Mühlberg we now see that Georg Andreas has as is often the tradition used the name of his father for naming his two first sons.

Del 3

I løbet af 1800-tallet voksede slægten. Danmark tabte krigen i 1864 til Tyskland, det var trange tider, og måske derfor stod der følgende i avisen den 27. marts 1872:

Auktion i Bakkebølle

Tirsdag den 9. april førstkommende formiddag kl. 11 lade væver Jens Peter Apel og indsidder Hans Hansen af Bakkebølle på grund af bortrejse fra landet, ved offentlig auktion, der holdes hos førstnævnte, bortsælge, stole, et dobbelt klædeskab, 1 rør-kakkelovn, køkkentøj m.m.

Således rejste Jens Peter og Ane Katrine med familier med S.S.Halcoine til New Zealand. De ankom til Wellington den 27. juli 1872. Der kan læses mere på hjemmesiden.

During the 19th century the family expanded in Denmark. In 1864 Denmark lost the war against Germany and it became hard times for the people in the country. Maybe that is the reason while we can find the following in the newspaper the 27th Marts 1872:

Auction in Bakkebølle

Tuesday the 9th of April, first coming forenoon at 11am, weaver Jens Peter Apel and lodger Hans Hansen from Bakkebølle will, because they leave the country, hold an public auction at the place of the first mentioned, to sell; chairs, a double wardrobe, one pipe stove, cookware and more.

That made it possible for Jens Peter and Ane Katrine with families to travel with the ship S.S.Halcoine to New Zealand. They arrived Wellington the 27th July 1872.

Del 4

Årene går og gennem hele Peters og min (Anne-Marie) opvækst talte vores forældre om dem der tog til New Zealand, vores mormor Emma Magnine Apel Kørvel sagde ofte: "Tænk at Johan Peter og Kirstens eneste datter tog til New Zealand". De første mange år skrev især fætrene Jens Peter og Peter Apel til hinanden og der blev sendt nogle foto til Danmark.

I 1972 kom Val. Coney der er barnebarn af Ane Katrine til Danmark sammen med hendes mand, de tog kontakt til den danske slægt i København - Axel Apel, men de kom ikke til Sydsjælland.

Alice og Rasmus havde lært hinanden at kende i gymnasiet, og Rasmus havde været udvekslingsstudent i Australien, så på forunderlig vis ville de tage en rejse til Australien og New Zealand. Alice fik de sparsomme oplysninger vi havde med i kufferten.

Men det var svært for navnet Apel eksisterede ikke længere.

Via avisen Fielding Herald tirsdag den 18. marts 1999 og en mobiltelefon fik Alice alligevel kontakt med mange.

Many years went by and through their upbringing both Peter and Anne-Marie heard their parents talking about the family members who left for New Zealand. Their grandmother, Emma Magnine Apel Kørvel often said: "Can you believe that the only daughter of Johan Peter and Kirsten left Denmark to live in New Zealand?" For the first many years especially the two cousins Jens Peter og Peter Apel wrote to each other and some photos were also sent back to Denmark.

In 1972 a grandchild of Ane Katrine visited Denmark. Val. Coney and her husband contacted their Danish family in Copenhagen, Axel Apel, but they never reached the South of Zealand.

Alice and Rasmus met each other in high school, and Rasmus had been exchange student in Australia. They wanted to make a trip to Australia and New Zealand, so Alice brought the few informations we had. But it was not easy to find the family there, because the Apel name didn't exist any longer.

By using the newspaper Fielding Herald on Tuesday 18th Marts 1999 and a mobile phone Alice did get in contact with many descendants.

Del 5, 1

Relationer mellem New Zealand og Danmark efter 1999.

Efter Alice og Rasmus havde været i New Zealand og fået kontakt til begge slægtsgrene har vi haft fire besøg af efterkommere af Jens Peter Apel.

I 2001 besøg af Helen og Bruce

I 2007 af Lesley (Helens kusine) og John Nelson (Hastings NZ)

I 2008 af Glenda Mather og Shona der er søstre til Helen.

I 2011 af Fiona Graham og Berry Nelson (Lesley og Johns søn)

Her i 2016 er det derfor en særlig glæde at byde velkommen til Peter, Norma, Erica og James der er efterkommere fra Ane Katrine Hansen.

Relations between New Zealand and Denmark after 1999.

After the visit to New Zealand where Alice and Rasmus got contact to family from both family branches, we have had here in Denmark four visits from descendants of Jens Peter Apel.

In 2001 a visit from Helen and Bruce

In 2007 from Lesley (a cousin of Helen) and John Nelson

In 2008 from Glenda Mather and Shouna, sisters of Helen

In 2011 from Fiona Graham and Berry Nelson, the son of Lesley and John.

Here in 2016 it is a very great joy to welcome Peter, Norma, Erica and James.

Descendants of Ane Katrine Apel, married to Hans Rob. Hansen.

Del 5, 2

Relationerne er styrket ved vores (Kurt, Peter, Lotte, Birgitte, Alice, Rasmus og Anne-Marie) besøg i New Zealand 2005/2006, hvor vi holdt jul på Nordøen hos David Macintosh og Nytår på Syd øen hos Helen.

Steffen styrkede yderligere relationerne i 2013, hvor Steffen rejste rundt i 7 uger og besøgte endnu flere slægtninge og ikke mindst Peter og Norma.

Via mail og Facebook er det i dag muligt at holde kontakt øjeblikkeligt.

Vi håber, at vi sammen får en rigtig dejlige eftermiddag og vi vil hermed byde på en dansk frokost og en kæmpe tak til jer alle for at være med på ideen om at tage mad med.

The relations became stronger when Anne-Marie, Kurt, Peter, Lotte, Birgitte, Alice and Rasmus visited New Zealand in 2005/2006, where they celebrated Christmas at David Macintosh on the North Island and New Year at Helen on the South Island. Steffen Apel continued to make stronger relations when he in 2013 travelled around New Zealand for 7 weeks and visited even more family, and not at least Norma and Peter.

Using email and facebook it is now very easy to keep contact in the future.

We hope that we will have a nice afternoon together, and we would now like to invite you to a Danish lunch, later for a walk followed up by coffee and Apel cake and also to have a look at the Apel Family Tree. Welcome.